

ମୁଖ୍ୟମନ୍ତ୍ରୀ

№ 34 საუკელ-კერაო ლიტერატურული და მხატვრობითი გაზეთი. № 34

24 5830603

გამოისახა ყოველ პირამიდი

1886 ଟେଲିବା

ცალები ნუმერი გაზ. „თბილის“-სა დირს 15 კავ.
ისეუდება: თბილისში: ჩარქეიანის წიგნის მაღაზიაში, შავერდოვის სააგენტო კუნტორაში, ალიხანოვის პატი როზის მაღაზიაში, ხიდის ყუჩაზე. ჩუთასში ჭილაძის მაღაზიაში და ბათუმში პარი მანერ არსებასთან.

გამოგზავნილი სტუტგარტი, კორპუსპონდენციები, ლუქსემბურგი და გამოგზავნილი ხელო-ნაწელები რედაქციაში ინახება ბროდკოდ სტუტგარტი და ლუქსემბურგის საფინანსო დაინიაზ წერილი წერილები თუ რედაქციას საჭიროდ ერთს რედაქციაში ინახება ბროდკოდ სტუტგარტის უან გაგზავნის რედაქცია ან კოსტანტინოპოლის.

გარეული მცხოვრებთანის აღმეზა: Тифлисъ. Въ редакцію газ. „ТЕАТРЪ“ Галлерей быв. Ариури № 110.

თემატიკას კვირა

ଶ୍ରୀକୃତ୍ତିମାନ୍ତି ଟାଙ୍ଗ-ମିଲ୍ଲାର୍କେପା ଦା ମିଳିବୁଲିମାନ୍ ଶ୍ରୀପ୍ରମାଦୀ—
ଦୂରିତ ତୁ ଏହା , ର୍ଯ୍ୟାତ୍ମକେଣ୍ଟିଲୋଟ ର୍ଯ୍ୟାତ୍ମକେଣ୍ଟିଲୋଟର୍କ୍ସ୍ “ ଲୋକାଙ୍କା—
କୁ ? —ମାତ୍ରାଗାଲୁଣିଟ ହେବିଲେ ଉଲ୍ଲଙ୍ଘନୀୟିବା । —ତାତ୍ପର୍ଯ୍ୟାନ ଅମ୍ବାଗୀ,
ତୁ କିମ୍ବ କାମିନ୍ଦ୍ରିୟକାରୀ ଏହି ନୀତି । —ଶ୍ରୀମିନ୍ଦ୍ରୁଣି ଗ୍ରାନ୍ତିକୀ ଏହା—
ମୁନିଷାଶ୍ରୀ କ୍ରାନ୍ତିଶି ।

ମେ ଶୈପ୍ରତିଳି ଓ ନେମ୍ବ ଶୈପ୍ରତିଳିମାଳ ଗାମନ୍ତ୍ରୀକରିବା
ଯାଇଲୁ ଖୁବିକଥକେଣ୍ଟିକିଲା ଫିନାମ୍ବେ । ଲୋଭ, ଶୈପ୍ରତିଳି ଯା
ବିନ୍ଦୁଶବାର କ୍ଷାଣ୍ଟିକ ରହି ଶୈପ୍ରତିଳି । ମେ ମେଘନା, ଲୋ ଅନ୍ତିମ
ପରିଲାଭିଲାଭି ମୁକୁନ୍ଦରାମଙ୍କା, ରହିମ ବି. ଅନ୍ତିମ । ଘୁରୁ-
ଚୈଲାଙ୍ଗ ତିତାନଙ୍କେ ଶୈକ୍ଷିକରିବାରେ, ରହିପା ତାଙ୍କୁଟି
ଦାଵପର୍ବତ ତଥା ଲୋଭିକା—ଲୋଗେନ୍ଦାଶ ଶାତାବ୍ଦୀ ରାଜତି
ଶୈଲ୍ପିକ ପାତ୍ରଙ୍କୁ ଫିନାମ୍ବାର ନିଃବାଦିତ । ମେ ମେଘନା ରହିଲା
ମିଶିଥାନା „କାନ୍ଦିକା“ ଲୋଗେନ୍ଦାଶିକାରୀଙ୍କ, ରହିମାନିକି
୨୫ ଫିନିକି ଲୋଗେନ୍ଦାଶିକାରୀଙ୍କାମି ମେଲିବାଟିଏବିଦିକି ଗୁରୁ-

ଲ୍ୟୋକ ମାଲ୍ୟ ନିରଜ୍ଞାତାଶର୍ତ୍ତାଗୁଣ୍ୟବ୍ସ କୂରମିତ୍ରୀତି ଶେମଦ-
ଗାରି ଧ. ଧ. ଶୈଖିନାଥଙ୍କିଳିଙ୍କ ତାପମାତ୍ରାବ୍ୟବିନ୍ଧି,

ეკუცხავბოლდა, როდესაც წაიგითხვდდა. რაც უქერ-
რია ამ ოცი, აცდა ხეთის წლის წინად და რა-
ისათვისაც ჩვეულებრივ მცირე-წლოვან ავტორი
თაგზე ხელს წაესმენ ხოლმე და ეტუვიან: „ბა-
ქალა, ბაქალა, ჩემო პატარია!“

კოველისფერს იტანს, რასაც კი „ავტორნი“
სხვა-და-სხვა ფერისა, გემოვნებისა და ლიტებისა
ანდობენ არა ნაკლებ მრავლად ტანჯულს და
გვეტულს თეთრს ქაღალდს და ერთი ხუთად
გვიპრენებს იმის, რის თქმაც გავტედეთ იმის
ბრუშიურაზედ.

თეთრს ქაღალდზედ არა-ნაკლებ მრავლ-
ტანჯულო მკითხველი! მეისმინე აჯა ჩემი, გადა-
კითხე წერილი ბ. ანტ. ფურცელაძისა, დაბეჭ-
დილი ამავე ნომერში და გულ-წრფელად მით-
ხარ, რა იყრძენ ამ იყრემიადის წაკითხვის შემ-
დეგ? შენთვის ძნელია ამ კათხვაზედ პასუხის
მოცემა, განა? ან იქნება ცუდს ვერას უბედავ
გერის ჩვენის ბულვარ-ტკეპინია ახალგაზღლობი-
სას, რომლის თანხმობითაც „ჰამლეტის“,
მთარგმნელს მიართვეს მისი სურათი და ოქროს
ტარში მოწუობილი გალამი? რახან შენ ვერ
უბედავ, პატარა უურადლება მიწილე და ნუ და-
იზარებ მძივის მარგალიტისაგან გარჩევას. ეს გა-
რჩევა ბრმისათვისაც ძნელი. არ არის.

ლიტერატურულ განებივრებას დაწეული
ბულვარ-ტკეპინია ახალგაზღლობისაგან და ბ. ზ.
ჭიჭინაძისგინ გენისად მიჩნეული ბ. ანტ. ფუ-
რცელაძე მაღალ ფარდებიდამ ბძანებს თავის
წერილში: „ამ დღემში მამაჩერებს ხელში (ადე-
ბასაც ალარ კადრულობს!) თეატრის 32 ს., სა-
დაც იურ რაველენიმე სიტუაცია შესახებ ბროშური-
სა , რუსთველი და იმისი ცოლი“. მე სწორე
მოგახსენო, არამც თუ პასუხი ამ შენიშვნისა,
თვით წაკითხვაც არ მსურდა (ნება მიბოძეთ არ
დაგოჯეროთ. იქნება წაკითხვის შემჯერ ალარა
გსურდათ გადაკითხვა, მაგრამ რომ წაკითხვის
წინად, ამის სურვილი დიდი გენებოდათ, პა-
ტიოსან სიტუაციები მენდეთ). ჩვენმა კრიტიკოსებ-
ში ისე შემაჩინეს ლანძღვა-გინებას, რომ ვიცო-
დი აქაც ამის მეტი არა იქნებოდა-რა. (მათ ერთ-
გული მკითხველი იქნებით ბ. ზ. ჭი...ის
„წინა-უანა სიტუაციებისა, სადაც თქვენი გენ-
ოსაბა საქვეუროდ გამოცხადებულია) მაგრამ მე-
გობართ მაიცულეს წაკითხვა და გარემოებამ პა-
სუხი... (წერული გარემოება!) თუმცა უნდა კი
ვთქვა, რომ დიდი საბასო არც ეს სადაო სა-
ქმება.“

მასუბან ბ. ანტ. ფურცელაძე გვიწურება
იმის გამომცემელთ გაჭირვისათვის; იმეორებს

კიდევ „ცხადია რომ რუსთველობა უოფილა
ხელობა და ეს ხელობა ჭიშნია შოთა რუსთა
ველს“ (ცხადია რომ ბ. ანტ. ფურცელაძე გვ-
ნიოსია, რა კი ზ. ჭიშნია ამას ამტკიცებს).
ულოცვილობას მე რომ მწამებთო, ბძანებს მასუბან
ბ. ანტ. ფურცელაძე, რატომ თქვენს ლოგიკას
კი არ დაკავირდით. თუ ხელობით მოშაირე
იყო რუსთველი, მაშ როგორდა მიჰყო ხელი
ლექსების წერასაო და ბოლოს კი ეს აზრი გა-
მოჰყავს, რომ მთელი ეს საქმე ლაპარაკად არა
ჰქონდათ.

შევჩერდეთ, რადგან თავი აღარა მაქვს უო
ველი იმ აზრთა(?) გარემოებისა, რომელიც ბ.
ანტ. ფურცელაძეს უალბ მძივსავით აუსხავს
ჩვენის გაზითის სტრიქონებზე. მერე გამეორება
რა საჭიროა, ან თავს რისთვის ვიწურებ, რო-
დესაც მკითხველს სიტუაცია ჩამოვართვი ამ პასუ-
ხის წაკითხვისა. მაშ შევუდგეთ პირდაპირ სა-
ქმება:

წელანაცა ვსთქვი რომ ბ. ფურცელაძე მევი-
დრად აფგანის თავის აზრს და ბძანებს, თუ ტი-
ერისთაბა, თმოვგველობა, შავთველობა ხელო-
ბას ნიშნავს, რატომ რუსთველობა კი ხელობა
არ იქნებოდათ. ნება მიბოძეთ, მოგახსენოთ ბ.
ზ. ჭი...ის გენისათ, რომ არც ერთი თქვენ-
გან ჩამოთვლილი სიტუაცია არა ნიშ-
ნავს და მამასადამე, ცრალჯერ მამასადამე, რუს-
თველობაც ხელობა არ იქნებოდა. ერისთაბა
თანამდებობა იყო და არა ხელობა. ეს აშკარაა
უველა თვალებ-ასილულისათვის და არ ვიცი
თქვენ განგებ თვალებს რადა ჭიშტავთ. ან დაუ-
კირდით მინც იმ ორი ტაქების აზრს, რომელ-
ნიც 『ვეზენის-ტუასანის』, წინასიტუაციანიაში (ჭი-
ჭინაძის წინასიტუაციანია არ გვეონთ) ერთმანეთს
მისდევენ და ასე იწყობიან: „მე რუსთველი ხე-
ლობითა ვიქ საქმესა ამად არი“... ნუ თუ მაშინ
ეს მაინც აშკარა არ იქნება რომ რუსთველს ვერ
გაუძლია დათარვა და გამოუცხადება მის გულ-
ში მწვავად შეჩვეული გრძნობა—სიუვარული
თამარისადმი, მაგრამ თითონვე შემკრთალა,
ცდილა სიტუაციის გადაკვრას და იმით გაუმართ-
ლებია თავი, რომ მე ხელობით მოშაირემ ეს
ამბავი სპასულიდამ ქართულად გადათარგმნი-
ლი, „ვთოვე და ლექსად გარდავთქვი და ჩემმა
ხელ-მწერლმა დამმართოს, ლალმა და ლამაზ-

მა ნებიო». ეს ადგილი შესანიშნავია „ვეფხვისტუასნისა“ ისტორიისათვის. აქარაა, შინაარსის სპეციალისტები გადმოითარებია რუსთველის იმიტომ შეუთხზავს, რომ ორის სტრიქონის წინადან წამომცდარი სიტუა გაექარტყლებინა და არავისთვის არ მიეცა საბუთი ეთქვათ, „ვეფხვისტუასნში“ თავისი და თამარის სიყვარული ასწერას. ხელობით მოშაირობაზე, ან ხელობით პოეტობაზე და სიტუა ჩამოგდებასაც იმაზე მეტი მნიშვნელობა არა აქვთ-რა.

„ველებური თქმულება: „იუპიტერო, შესწურები, მაშასადამე სტუუ“ შეიძლება ბ. ანტ. ფურცელაძეს მივაწეროთ. ჩემმა უბრალო, თოთქმის უმანგო შენიშვნამ ისე გააწიწმატა ბ. ფურცელაძე, რომ მოიწადინა, რაც უნდა მოხდენოდა, ულოგიკობაში დავეჭირე და აი დამიტირა კიდეც. „თუ ხელობით მოშაირე იყო, მაშროგორ-და მიჰყო ხელიო?“ ბანებს ბ. ფურცელაძე; დაად, სწორედ ასე ბანებს, ამ სიტუებით და ამ ნიშნებით. ე. ი. თუ ხელობით ვარ რამე, ამავ საქმეს ხელს ვერ მივჰუროვ: თუ ხელობით დურგალი ვარ, სახლის აშენებას ხელს ვერ მივჰუროვ. თუ ხელობით მოლექსე ვარ, ლექსების წერას ხელს ვერ მივჰუროვ; თუ დამაფასებელი ვარ, ადგილ-მაჭულის დაფასებას ხელს ვერ მივჰუროვ? განა, ბ. ფურცელაძე? ასე ვამოლის თქვენის ლოგიკით და ჩემის ულოგიკობით!!

კოლავ გირჩევთ, ბ. ფურცელაძე, როცა თქვენზე დაწერილს „მოგაჩერებენ“ და მეგობრები გაიძულებენ წაითხვას და გარემოება პასუხს, დინჯად და მოუიქრებით უგოთ ხოლმე ეს პასუხი (თუ კი იგადრებთ), თორემ შესაძლოა ბულვარ-ტექნიკისაგან დაზგებული შარავანდებით და თვით ბ. ჭ...აც აღარ იწმოს.

ბოლოს ერთს რასმე ვიკითხვთ კიდევ: თუ კი, როგორც ბრძანებთ, ეს ამბავი ლაპარაკად არა ღირდა, რადად გააჭრელეთ თქვენი წილადისად და რადად ამოართვით სული ამჟამბებსაც და მეტოველებსაც? შეიძლება ესევი მეოთხონ მე, მაგრამ მე პასუხი მზადა მაქვს. ჩემის აზრით ეს ამბავი თუმცა საპიროზე და სასაცილოა, მაგრამ სარჩულად მწარე ცრემლები უდევს. ან როგორ არ ვიტიროთ, როდესაც ჩვენის ლიტერატურის მდელო დარძლიანი ბალანით

იცსება და ერთს კვავილს ველარა ნახავთ, რომ ან სუნით დაგვატებოს, ან ფეროვნებით. ნიჭიერები დაჩერებენ და ბაზარი მხოლოდ ზ. ჭ....თანა გამომცდებებს-და დარჩენით. ექებ ამ ფირფიტას, სიმსრო წიგნებში საზღვას ჭიკუის ან კეთილ-გემოვნებისას და გულს სიამე ეფინება, როდესაც რომელიმე ასე თუ ისე ცნობილი ლიტერატურის საბელს შეხვდები. და როცა შან მოხვალ და ჭიკითხულობ, რწმუნდები, რომ „ცნობილ ლიტერატურის“ წვრილმანი თავმოუვარება მეტი ჭიკნია, ვიდრე უცელა ცნობილ და უცნობი ლიტერატურებისათვის საჭირო ცოდნა და განვითარება.

სამწუხაროა, რომ ჩვენს ლიტერატურას ცხოველს-მუშაფელი ძალა აკლეს; სამწუხაროა რომ ბ. ანტ. ფურცელაძე ანტიკრიტიკოსობდეს და ბ. ზ. ჭ... ეს გენიოსობის ტატიულებს არი-გებდეს; სამწუხაროა რომ არა წმინდა ხელი წმინდა საქმეს ხელსა ჭიკილებდეს; სამწუხაროა რომ... მაგრამ რა არ არის სამწუხარო, თუნდა ის, რომ ებრლა შენ გული სხვაზე გელრინება, ჩემი საუვარელო მეოთხველო და მე ვინ-იცის რაზე არ უნდა გელაპარაკო. მაგრამ რასა იქ, მახლას... თქვა ერთმა ჭიკიანმა კაცმა და რამდენიმე წერტილი დაუსვა. ჩვენც ეს წერილი წერტილებით გავათვოთ.

ორიოდე სიტყვა თეატრის მარველობაზე.

Да будетъ сцена тѣмъ, чѣмъ илькоида была:
Солитищемъ. Трагедія для насъ,
Должна бытьъ темыиъ зеркаломъ, въ которомъ
Народъ узрѣти би вѣчные законы...
Да никоида не будетъ здѣсь жрецовъ,
Кто самъ пренебрегалъ когда нибудь
Путями Божиими, и собственнымъ дѣламъ
Не зналъ ни мѣры, ни оцѣнки вѣрной.
Тотъ толко жрецъ, кто со дѣлами чистымы
Способенъ взаимстъ вспѣ дѣла людскія...
Гибелъ

...Полетомъ мысли смилимы
Вѣ иной прекрасный мірѣ тому увлекъ театръ
Среди „боянсовъ былыахъ“, и въ сердце очерствѣломъ
На місъ онъ пробудилъ мечты минувшихъ лѣтъ.
Сунібернъ

ეს გრძელი სიტუა იმიტომ ამოვწერეთ, რომ ამ ჭემოყვანილი სტრიქონებში ნათლად იხატება ის,

ენი არ იცის, რა საოცარი ზედ-მოქმედება, რა
დღიდ მნიშვნელობა, რა შეუფერხებელი გავლენა
აქვს საზოგადოდ მთელს კაცობრიობაზე და კერძოთ
ცალკე ეროვნებაზე პოვზას და ხელოვნებას?. ისე რა
ზრდის და ასაზრდოების აღამიანის და საზოგადოების
სულიერს მოთხოვნილებას, ისე რა აძლლებს და
აცხოველებს კაცს, როგორც პოვზი და ხელოვნება?
ეს ორი საუჯავე, განსაკუთრებითი კუთხით ილება მეტ-
ყველთა, ერთობ ღვთიურის ნაპერუკალით ათბობენ
და წერილის სხივით ანათებენ აღმიანის ბნელს და
მოკლე სიცოცხლეს, მისი სიმწარით და ნაღველით
საჟავე ცხოვერებას... ისაც ეს არ სჯერა იგი მანინჯია!

თუ პოეზია და ხელოვნება ასეთი ძლიერი მომქმედნი არიან ეროვნობის დღეგრძელობისა, მაშ რა-
ლა უნდა იყოს თეატრი, ეს ყოველგვარის ხელოვნე-
ბის გვირჩვინი? ჩევნ ისეთი ძლიერი და სრული მო-
მქმედნი ადამიანის აღზრდა-განათლებისა არა კიცით-
რა, როგორც თეატრი, როგორც სასცენო—დრამა-
ტიული ხელოვნება.

თეატრში, სცენაზედ თავს ერთად იყრინან კულ-
ლო ხელოვნებანი: პოეზია, ლიტერატურა, მუსიკა,
არხიტექტურა, მხატვრობა, სკულპტურა. აი ის ხუ-
თი მომექილი ძალა, ხუთი ლოგ-დევნი, რომელიც
შეადგენერ ერთს სხეულს, ერთს კერძო ქვეყნას—
თეატრს.

თეატრში სცენიდამ ჰქოლადებენ ყველა ნათელ-
ცხოველ აზრებს, სცენიდამ ჰგმირამენ ბიწიერებას,
სცენიდამ ჰთრუგუამინ ბოროტს, სიმიდამის.

დღამა ხელოვნური ცხოვრებაა და ამ დღამის უკიდურესი წერტილები: ტრალედა და კომედია ალავარდოვანებს ხალხის სიბნელით ძლევა მოსილ გონიერებს, არბილებს მის გაკერპებულს გრძენობებს, გაქავებულს გულს.

დიახ, ჩევნ დიდს მნიშვნელობას ვაძლევთ თ-
ატრს, და ვინც თეატრს უყურებს როგორც ღრი-
გასატარბელ კლუბს და საქეოფო ყავახანას, იმას
ქხოვრებაში წილად ქალაზურიბა რეგბია.

უფასატოდ გის ეცოდინებოდა შექსპირი, შილ-
ლერი, მოლიქრი, გეტე, ბომარშე, კალდერონი,
ლესსინგი, კორნელი, რასინი. ლოპოდევეგა და სხვა
გამოჩენილ ღრამათუროთა არსებობა? მხოლოდ თე-
ატრის წყალობით მჩაედალი წარჩინებულ მწერალთა
და გენითა აზრები, მათი იდეალები, ზეობრივი
ლოტლეილებანი და დიადი სურვილები ხალხის უმ-
რაველესობისათვის გასაჩერა, ადევიო შესანებია.

ମାରତାଳୀବା, ନ୍ଯିକଣ୍ଡ ଲା ଗାନ୍ଦାତଲ୍ଲେବା ଦୟାରୁ ଅଳ୍ପେସ
ସାମ୍ବାଲିନ୍ଦାବା ଉତ୍ତୋତ୍ତରାଷାପ ଗାନ୍ଧିଚାରିବା ଲାହାମାତ୍ରିଗୁଣ
ମିଶ୍ରାଲିନ୍ଦାବା, ମାର୍ଗାବ ନ୍ୟ ତୁ ଏବିବୁ, ଆତାଶିବ ଲା ତୁମ୍ଭ-
ଦାପ ଆତାଶିବ ପ୍ରାଦିନା, ସାହରି—ସାହେବନ ପ୍ରାଦିନାବ
ଲା ଗାନ୍ଦାତଲ୍ଲେବା ଶ୍ରେଷ୍ଠଗ୍ରେନ୍ଦର ବାଲବିବ, ଏହାନେବିଦିବ ଗା-
ନ୍ଦାତଲ୍ଲେବା ଲା ମିବ ଫଲେଖରକ୍ଷେତ୍ରବା ଗମନିକାର୍ଯ୍ୟବା ସା-
ଜାରିତା ଗାନ୍ଦିତାର୍ଥୀବିତ, ମି ସାହିବ ସାହିରିତା ସାହରିଗ୍ରହିନ୍ଦି-
ବିତ, ଅନ୍ଧମେଲିପ ମେଳିଲାଦ ରାମର୍ଜନିବାଥେ ବିନିବିବ ସାହୁତ-
ର୍ଗବା ଶ୍ରେଷ୍ଠଗ୍ରେନ୍ଦର. ଏହୁପି ଅନ୍ଧ ଏବି ବିବ, ଗାନ୍ଦା ଅତାଶି
ପାହାତୁଲ୍ଲି ରହାମାତ୍ରିଗୁଣି ନାହିଁମିନ୍ଦର୍ବିଦ୍ଵାରି ଲା କ୍ରେଷ୍ଟିଶ୍ଵର-
ନାଥୁଲ୍ଲି ଏହିତ ଲା ବିଗିନ୍ଦା? କ୍ରେନିବ ସାହାରିବ ମିନିଶ୍ଵର-
ଲିନ୍ଦାବ ଲା ମରାବାଲ-ମେହାର୍ଯ୍ୟାନି ପୁଣିରାତ୍ରେବିନ୍ଦା କିନ୍ତୁ
ମିଥିବ ମଦ୍ଦଗମାର୍ଯ୍ୟାବିଶ, ଅନ୍ଧ ମାହୁରିବେଳି ପୁଣ୍ୟଲିଙ୍ଗ-
କ୍ଷେତ୍ରକୁ କ୍ଷେତ୍ରଦେଖିବ ଲାହିବ ଏହାମିବାନିବ ପୁତ୍ରବେଶ୍ୟକୁ
ଲା ଲାମାତ୍ତୁକିନ୍ଦର୍ବିଦ୍ଵାରି ମରାନାହିଁଲ୍ଲେବିନ୍ଦାବ ଲାହିବ
ମି ମହାବେଶକିଲିନ୍ଦରାଶି, ଅନ୍ଧମେଲିଶାପ ଅଳ୍ପେସ ମାତ କ୍ରେନା, କ୍ରେ-
ଲୋବନ୍ଦୁରି ପାହିମିଲ୍ଲେବା କ୍ରେଲୋବନ୍ଦୁରିବ ପୁତ୍ରବେଶ୍ୟବିଦ୍ଵାରି-
ବିନିବାଦ ମାହୁରିବେଳି କରୁଲୁବ ଲାହିବ ଏହାମିବାନିବ ଶ୍ରେଷ୍ଠିବିଦ୍ଵାରି-
ବିଶିଷ୍ଟିବ ଏହାମିଲିନ୍ଦରାଶି, ଏହାମିଲିନ୍ଦରାଶି ଏହାମିଲିନ୍ଦରାଶି
ଏହାମିଲିନ୍ଦରାଶି ଏହାମିଲିନ୍ଦରାଶି, ଏହାମିଲିନ୍ଦରାଶି ଏହାମିଲିନ୍ଦରାଶି
ଏହାମିଲିନ୍ଦରାଶି ଏହାମିଲିନ୍ଦରାଶି, ଏହାମିଲିନ୍ଦରାଶି ଏହାମିଲିନ୍ଦରାଶି

ლით და ტანჯეთ, რომელსაც სცენაზედ არღვენენ. თეატრისთვის სრული ილლიუზის მაცემა არც ერთს ხელოვნებას არ შეუძლიან და მიტომაც ვამბობთ, რომ თეატრისთვა ძლიერი მომქმედი არა არის. ჩა.

თეატრი რომ არ ყოფილიყო კაცობრიობის ისტორიაში ისეთს სიმძლით და უძეცრებით ძლევა მოსილს ფურცლებს შეეცდობდით, რომლის განათლება შეუძლებელი იქნებოდა. ყველა ის ცხოველ-ნათელი, ჰუმანიური და საგანგებო აზრებთა გროვა, რომლით დღეს კაცობრიობა სარგებლობს, უთა ტრიო უდრამატიულ ხელოვნებით სრულიად გაუგებარი და რჩებოდა გაუნათლებელი ხალხისათავის, მეტადრე მათევის, რომელიც მთელს თავიანთ სიკუცხლეს განუწყვეტლივ ჯაფაში და დღიურის სარჩევი ქებნაში ატარებენ და მაშასადმე შეაღვენენ იმ უმრავლესობას, რომელსაც ეწოდების «მუშა ხალხი». ვერც ერთი შესანიშნავი და სასასრგებლო წიგნი, ვერც ერთი უმჭერა-მეტყველები სატყეა საზოგადო მოღვაწისა ვერ მისცემდა ხალხს იმას, რასაც აძლევს მას თეატრი, რასაც აძლევს მას სასცენო — დრამატიული ხელოვნება!

თეატრში ხალხი პოულობს და თანაც ისაკუთრებს კურა-ზნეობას, სულ-გრძელობას, გულ-უხვებას.... საკმარისია დაასახელოს კაცმა ის აღვილები, სადაც ხალხი უმეტესდ ატარებს თავის თავისუფალს დროის, სადაც იგი ეძებს სიამონებას და სადაც პოულობს კიდევაც, რომ შეუცდომლად-გადაჭრით აიწონოს და დაიფასოს იმ ხალხის, იმ ეროვნების გონებრივი და ზნეობრივი საწყაო, და არამე თუ მარტო დაიფასოს ხალხის აწ-მყო ვინაობა, არამე შესაძლებელია კაცმა უწინასწარმეტყველოს კიდევ ხალხს მისი მომავალი თვისის ავ-კარგიანობით მისი შეღებით. ვიძეორებთ, თეატრის დიდი მნიშვნელობა აქვს ხალხთა, ეროვნებითა განეითარებაში, მათი ზნეობრივის ძალ-ღინის გაორკუცებაში, ხოლო ერთი პარტიის პარტიის მიმართ მისი შეღებით. თეატრი მაშინ ასრულებს თავის მიღალს დანიშნულებას, მაშინ აღწევს თავის დიდს საგანს და საპატიო განხრახვას, როდესაც თეატრი ხალხით მაყურებლით გაჭერილია. ამისთვის კი საჭიროა, რომ თეატრი ხალხს-მაყურებელს იზიდავდეს. მაგრამ რა ღონისძიებით, რა საშუალებით მიიჩიდოს თეატრმა მიყურებლები? ამის პასუხი ადვილია: თეატრმა უნდა გადიქცეს მოხხოვნილებად, როგორც პური და წყალი, როგორც პატარი. მაგრამ აქ მეორე კითხვა წარმოსდგება: როგორ უნდა გადიქცეს თეატრი ისეთი აუცილებელი მოთ-

ხოვნილებათ, რომ პატერს შეედაროს? არც ამის პასუხია მნელი. ყოველს მოთხოვნილებას, ყოველს საპიროებას თავდა პირველად საწყაოდ უნდა ჰქონდეს გემოვნების, ჰერძობა და ამ გრძობის დაფასება, ან უკეთ რომ ესთქვათ, კაცმა უნდა იციდეს ფასი იმ გემოვნებისა რომელსაც ლებულობს იგი; ყველი იქნება ის თუ პური, ლენო შარბათი თეატრი თუ სხვა რამ გასართობი, შესაქცევი რამე — ხოლო ფასი მაშინ აქვს საგანს, როდესაც ყოველივე ის, რასაც თხოვლობს კაცი, კარგი და მოსაწონია. თეატრის ვარგისობა მდგომარეობს იმაში, რომ წარმოდგენები ჯეროვანად იმართებოდეს, პიესით საუცხავო და არტისტების თამაშობა ხელოვნური იყვეს, ერთის სიტყვით თეატრი უნდა იყვეს მოსაწონი და მხოლოდ ამ შემთხვევაში თეატრს დაედება ფასი, გარდაიქცევა მოთხოვნილებად.

თეატრი არის ტაძარი ხელოვნებისა და არა მარტო ერთის რამე ხელოვნებისა, არამედ ყველასი ერთად. თეატრში თავს იყრის ხალხის ძლიერება, ნიჭი, დიდობა და მრავალი სხვა თეისტანი ეროვნებისა. ამიტომაც თეატრის მსახურნი, ან როგორც ამბობენ, მელპომენის ქურუმები, უთუთ უნდა იყვნენ ნიჭიერნი, განვითარებული და ამასთან ნამდიალი შრომის მოყვარენი — დაუღალავი მუშავინი, რომ შრომით ამ მძიმე საქმეს წინ ეწოდენ, რომ ნიკით ხელოვნებას სულს უდგამდენ, გონების ნაყოფს ხალხისა ფრთხებს ასხამდენ.

როგორც წირეთ თქვით თეატრი ფრიად სასაჩვენებლო მოგონილება აღმიანის მეტადინერობისა, მაგრამ ამასთან არც ის უნდა დაეიცავს თუ როგორნადაც თეატრს და სასცენო ხელოვნებას სარგებლობის მოტანა შეუძლოან ხალხისათვის, იმდენადაც სხვა შემთხვევაში და მიმართულებაში, შესაძლოა დიდი ზარალი მისცეს ხალხის ზნეობრივს სიმრთელეს, მისი გონების საგანძეს: სცენა მაენებელია მაშინ, როდესაც იმის მაგიერ რომ ბიწიერება და სიბორკოტე სოელოს და ჰემირს, იგი ელაქტულება ბორკოტებას, ჰემირას სიყალებეს; როდესაც თეატრი ისეთის სამასელით და სამაულით ირთვება, რომელიც ხელს უწყობს პირუტყულს ინსტინკტებს, როდესაც გარყევნილობას და მრუშობას აზერადებს; სცენა საწამლავია ხალხისთვის, როდესაც იგი ართობს და ანაზებს საზოგადოების სამარტენინ ჩვეულებათ; თეატრი ამასინჯებს ხალხის გონებას, აჩლუნგებს მისი კუის სიმახილეს, როდესაც ცხოველ-ნათელის აზრების მაგიერ, სცენიდამ გაისმის გაცემილი ოხუჭიანი, მტკარი აზრების შხაპა-შხუპი; სცენა ჰყურნის

ხალხის ზნეობას, როდესაც წრფელის და პატიოსანის გრძნობათ მაგიერ, სიცრუეს და სიმუხტლეს რჩება სცენაზედ ბურთი და მოედანი; ხალხის ღლეგრძელობა შეუკაზედ სწერდება და ხშირად უკანაც იწევს, როდესაც ნიკის და შრომის მაგიერ, თეატრში ბინას იმკიობებს სიზარზმაც და უნიკობა.

ყველა ამ ზემო თქმულის სენის ასაცდენლად საჭიროა, რომ თეატრის ღროშა ხელო გყრას ყოველისტრით განვითარებულს და სანდო პირს, საჭიროა რომ თეატრის ლაბპარი დაუშერეტელად ენთოს იმ კაცის ხელში, რომელიც გამსჭვალულის სიყვარულით საზოგადო საქმისადმი; საჭიროა აგრეთვე რომ პიესები, ღრამატული თხზულებანი მდიდრნი იყვნენ შინათავანის სიმართლით, ნათელის და ცხოველის დედა-აზრით, და ყოველის ფრით უხვნი და შევნიერნი გარეგნულის შემუშავებით; საჭიროა რომ არტისტები ღირსი იყვნენ თავიათი მოვალეობისა: ნიკიერნი და შრომის მოსიყვარულენა — ამ შემთხვევაში, და მხოლოდ მაშინ, თეატრი შეასრულებს თავის დანიშნულებას, მხოლოდ მაშინ გამართლდება ის მნიშვნელოვნი ფრაზა რომ ‘თეატრი სკოდაა’.

ამიტომ ისინი, კისიც ჯერი არს იზრუნონ ჩევნის თეატრის დაწინაურებაზე, მოიკრიფონ ყოველივე თვი სი ღრინის ძიება, ეცალონ ყოველის სულის სახსარით, რომ თეატრს — ამ ამზრზელელ-განმნათებელს მომქმედს ხალხისას — ხელი გაუმართონ, ჰეჭე წამოაყენონ. თეატრის დაყენება ჯეროვან გზაზედ არც ისე ძნელია, როგორც ზოგიერთებს ჰკონიათ. თუ მოვიგონებთ, რომ თეატრი ერთი და იმავე ღროს გასართობიც არის და სკოლაც, მაშინ აშკარად დაურჩმუნდებით რომ მისი აღორძინება მეტად ადვილია. — და თუდღეს თეატრი ცარიელია და საზოგადობა ვაზებში ართა ჭალებში და სხეა-და-სხეა კლუბებში მწვნე სტროლების გარშემო ატარებს ღრიებას, ეს მის როლი ნშავს, რომ საზოგადოება გულ-გრილად ექცეოდეს თეატრს, ან არ ესმოდეს მისი მნიშვნელობა, არამედ მისა-რომ თეატრი საზოგადოების მოთხოვნილებას არ აკმაყოფილებს, არა ძლევს მის, რასაც იყი თხოულობს თეატრისაგან....

ამისთანა დროს, რა ღროშიაც ეხლა ჩევნა ვართ, თეატრის და წარმოლეგნის მსურველნი ერთი-ორად უნდა მოიპოვებოდეს, რადგან ამ სრულს მყუდროებაში ადამიანი მხოლოდ თეატრში ექცებს მის, რაც მის გარშემო არ არის: ეს იგი, სიცოცხლეს, ცხოველს მოძრაობას, იმედებს, იდეალებს, გულის თქმის პასუხებს...

ვალიკო — ია.

სელიოვნური პლეზია

ჩიტი

ჩეტავი ჩიტის ბეჭნიერს
დაჭირინას თავისუფლათა;
მი სოფლის სევდა ნალებდი
მას არ აწებს სრულათა!

ქვეუანა თვისი ჰერნაა,
თას-ფრად აღეგასბული,
საშრომის კაცის აფლათა
დაჭურებს გახარბული.

რა გათუნდება დიდია
დაჭირენს, დამღერის სტენითა
და დღიურის საზღვრა — საჭმესა
კელგან შოულობს მღრითა,
მაგრაც ერც ერ უბედო
აძებს მოგლებულია —
და თოთქმს ქვეუანის ტანჯვასთვინ
გია — ხიდაც გადებულია!

ჩეტავი ჩიტის ბეჭნიერს,
ფიქრი არ აცის სრულათა
და ამ დამსახურ ქვეუანის;
დაჭირინაში თავისუფლათა!

გ... ა—ძ-

სურათი

შემთხვერა ბინდმა, ვარსკვლავნი
ამოციმციმდნენ ცაზედა,
კელგან დამგვიდრდა სიჩუქე
მინდგრად, ბარად და მთაზედა.
კაჭმებს, მოჭკრთის, მოედამს
მრაბალფრად დაუკარდოსანი —
და გულ საგლავად შემცხულებს
ქვემოთგან დამის მგრასანი —
აგერ დაიწეს დაპლაპი
შავ-გლედოგან მთისა თავების,
სხინძი ჩაეშვენს უფსერდუში,
შრიალ შეწეს ფრთლებმა;
მთის იქთ ბადრი მთავარ
აღმოსავა, შეითამაშა,
ზღუდეთ მოჭკრთისანი,
გარსკვლანი აათავა...

ზაყელი...

ဗုဒ္ဓဘာလွှာ နိုဒ်မီမာနကဗျာရှိပုံပါ

କୁଳାଙ୍କିତ ମନ୍ଦିରରେ ପାଶରେ ଏହାର ଗୋଟିଏ ପାଶରେ,
ଲୋକଙ୍କ ପାଶରେ ଏହାର ଗୋଟିଏ ପାଶରେ ଏହାର ଗୋଟିଏ,
ପାଶରେ ଏହାର ଗୋଟିଏ ପାଶରେ ଏହାର ଗୋଟିଏ,
କାହାର ପାଶରେ ଏହାର ଗୋଟିଏ ପାଶରେ ଏହାର ଗୋଟିଏ,

ରାତି କୋଣିମେ ତଥାଗୁଣ୍ୟକୁଣ୍ଡ ଏଇ ମହାଶ୍ଵରଙ୍ଗେତ୍ର,
 ଜମ୍ବୁଗୁଣ୍ୟକୁଣ୍ଡରେ ପ୍ରମଦୀ ଶ୍ଵରନୀଳ;
 ମାତ୍ରରୂପ ଲୋକରୁକୁ କିମ୍ବା ପ୍ରମଦୀପିଠା
 କୁରୁ ଗଣନୀକୁଣ୍ୟକୁଣ୍ଡ ଗୁଣୀରେ ଫ୍ରେଣ୍ଡିଲୀର.
 କରୁଗାର ନିର୍ମିତ ଲାଭର କାରୁଗାରିଲୁ
 ରାତି ତଥାର ଲାଭର କାରୁଗାରିଲୁ ଏଇ କିମ୍ବା ମନୀ—
 ବ୍ୟାଧି ଦେବୀ କାରୁଗାରିଲୁ,—
 ଯାଇ ଯୁଗମନ୍ଦ୍ରିଯେ ପ୍ରମଦୀପିଠା ସମେଲିଲା.

၁၃၇၈၄ ၂၁ မေနှင့် ၂၅၊ ၁၉၆၀
၁၃၇၈၅ ၂၁ မေနှင့် ၂၅၊ ၁၉၆၀

၃။ ဂုဏ်ဆိုင်ရေး

କୃଷ୍ଣତଥୀର୍ଥରେ କୃଷ୍ଣତଥୀର୍ଥନାମଚିହ୍ନ

სხვათა შერის, მე ამ, ზემოდესენებული ძეგლი
ამბის შესაგვალში კამბობ, ორმ, რაგორც სჩანს რეს-
თაგვილისე სიტყვით, რესთგველისა სეფლის ერთიან
ეს სეფლისა რესთგველსა სტერი მეთქმ. წარმოდგინე
მკითხველო, ორმ ეს აზრი თავიდამ ბოლომდის სულ
შეცდომილება: რა არის აქ ასაფელებელი? რა არის აქ

କ୍ଷମିତା ମେଘାଳୁପ୍ରେସ୍ ରୂପାନ ଅନ୍ତର୍ଜାଲ ଦ୍ୱାରା ପ୍ରେସ୍ ଟଙ୍କେଣ୍ଡା
ନ୍ଯୀ ଟ୍ରେ ଏବଂ ଫାର୍ମ ପ୍ରୋଫ୍ରେସ୍ ରୂପାନ ଅନ୍ତର୍ଜାଲ ଦ୍ୱାରା ଅନ୍ତର୍ଜାଲ
ମେଡିଆ, ଏବଂ ମେ କ୍ଷେତ୍ରବିଧିରେ ମହିମାନଙ୍କ ଗ୍ରାହକ, ମହିମାନ ଏବଂ
ପ୍ରେସ୍ ଏବଂ ପ୍ରୋଫ୍ରେସ୍ ରୂପାନ ଅନ୍ତର୍ଜାଲ ଦ୍ୱାରା ଅନ୍ତର୍ଜାଲ ଦ୍ୱାରା

დარჩა, არამც თუ ჩვენს მწერლობაში და სხვაგანაც ტიპი-ნაანი და ქვემა საჭიროა?

კადაკილები საქმეზე.

მაგრამ, თომ უფრო ცხადად აკისინა ჩემი აზრი შესახურ იმისა, რომ რესტკველი რესტკველობას სელიან-თა სთგავის, დაწილებულ ცოტა მოინდობ.

^{*)} ეს ადგილი სელი-მეორედ იმიტომ მომყავს, რომ არ დაავიწეუდს მკითხველს იმისი აზრი.

ახლა მოისმის... ეს არის გუბზდა თავის ამაღლით—იგი დღეს ნალირობს... აპა, ძალლების ყეფაც .. შეუპოვარი ცხენების ჰენება... ყოფინი... სტენა... ბოლოს ნალარაც! ლიხ „ბოერი“ გუბზდა თავის ამაღლით ნალირობს, მოლოოთ ე და შესაქცევი დარჩენია ამ სიბერის ლროს...

დღმდება. ფართოდ გაშლილ მინდორზედ გაისმა, „შეერის“, ნალარა. ტყილან და ბუქებზლან გამოცვინდნ შეედრები-მონადირენი და გარს შემოერტყნენ თავის „ბოერი“. გუბზდა ზედ ზის ერთს უშეველებელ გარეულ ლროზედ, რომელსაც არ აცდენია ბებერი „ბოერის“ ტყვია.

— ჰეი ბიჭებო, ვინც დაიგვიანებს თავის თავს დააბრალოს, ლროა წაეიღოთ. დღეს მთელი დღე შინ არ ყოფილებართ; ღამდება კიდეც — სახლამზინ კიდევ ოცი უერსტი იქნება. მაგრამ ეს რა ამბავია? აი იქი რაღაც ლრუბელი რომ მოჩანს... ხედავთ! ? აბა, ბიჭებო, აბა, ცხენებზედ! ვინც უკან ჩამორჩება ვახ-ზაშს დაკარგავს — ხომ ხედავთ ლრუბელს? ... აბა, ჰეირი! ჰეი!

ერთის წუთის შემდეგ მთელი არამარე ყიყინით, ათასი ცხენების ფეხის ხმაურობით მოაცი და მთელი ეს გუნდი გუბზდის ციხე-დარბაზისაცნ გაექანა.

აი კიდე გაისმა ნალარის ხმა, ეს ნიშნავს რომ ციხეს მიახლოვებულან — ციხიდნ პასუხი მისცეს. ყველას უხარის, რაღაც იციან, რომ ბოერს ყოველის ნალირობის შემდეგ კარგი ვახშის გამართვა უყვარს... ეახშის შემდეგ კიდევ მოახიბლავი, გამაგიფებელი „ჯოკა“... (*) აი ისცი, ის ჯადოქარი, ის „ლულუნა“ ჩამოუყვლის „ჯოკა“, — ხან მაშვაეს მილნარეს — ისე მიცურავს, ხან შევლს მოგაგონებს, ხან ფიქცე ცხენს, ხან გველიეთ ათასაირად დაკლაკნეა, მერე ისევ გაიშლებადა ენ მოსთელის, რას აგრძნობინებს თვალს, გულს, გონებას და ეროვნულს თავმოყვარებას! ასეთი ფიქრ უელავს, ყოველს მენადირეს. ამ მთიარულის ფიქრთ ქვეშ უველანი მიემურებინან ციხე-დარბაზაზისაცნ. აი კიდეც ხიდეს მიაღწენ; ის იყო ფეხი ჩაღეს ცხენებმა, ამ დროს უყრად ციხიდამ საზარელის ხმაურობით თოფი გაეგარდა... ამას ზედ მოყვა საშინელი ხმაურობა, აყველენ ძალლები და მერე ეს ხმაურობა მდინარისკენ გაქანდა... შორს — შორს გაისმა გრგვინვა, იელვა მეხმა, გაიჭება, — მაგას მოყვა ისევ საშინელი გრგვინვა-ჭუჩილი... ბებერი გუბზდაშ მყისვე ცხენი შეაყენა.

*) „ჯოკი“ არის თამაშია — ჩემნს ლეგურს ბეჭრალ მიჰკ-გაშა.

თითქოს სიცოცხლის ძაფი მოსწყდათ ბებერი ბოერს — ისე დაუშეულ გულშა წიწყინი. გუბზდა გაიმართა უზანგებზედ, მერე გადაკურნა ცხენის კისერს, ჰკა მათრახი, აურეკოლდა ცხენი და განქრა... აქვე ხრამი იყო, აქვე ხიდეც, მაგრამ არც მხედარი და არც ცხენი, მათ არ ხედავდნ თითქოს არაფერს გრძნობდენ, ისე შეუპოვარდ გაჭერილნ დარბაზისაცნ... ხან გამოჩნდებოდა ორივე-ცხენი და მხედარი — ხან ისევ მიმალებოდნ ბუქებში, ხან შთანთქებოდენ ხრამში, ხან გორის წევროზედ გამოჩნდებოდენ...

იმ წამსვე კავალ-და-კავალ გაპყვნენ ბოერს მონალირენიც, ხოლო როდესაც გუბზდა ეზოში შევიდა, იმ დროს დანარჩენი მხოლოდ ხიდზედ იყენენ. ერთი წუთი და აი რა წარმოუდგათ იმათ თვალწინ: ბებერი ბოერის ფეხთ ქვეშ ეგდო კარის-კაცი და ცრემლებით თვალ-მორეული, ფეხებს უკოცნიდა თავის ბარონს.

— ოპ, შე ჯოჯოხეთო, მითხარ რაღა — რა მოხდა, რა ამბავია?

— ბატონი, შენი ჭირომე, უბრძანე კავალზე გაუდგნენ, ეხლავე დაიჭერენ!!

— რას ამბობ, ქოფაქო, ვინ დაიჭირონ, არ ჰეტყვიო?

— „ლულუნა“: თქენი ქალი... ირინე... ახალგაზდა ურზის შეილი, ეხლავე დაიჭერთ... ოლონდნ ნუ აგვიანებთ...

ყველაფერი ცხადი იყო. ბებერი გუბზდა ბრაზებისაგან გალუჯდა.

— მაშ, აპა, რა ყოფილა დარდის მიხეზი? მაშ აგრე განა! და ერთი ისეთი მიარტყა კარის-კაცს, რომ საბრალოს კინილამ სული გაძერა.

— ჰეი, დაიღრიალა ბოერმა, ჰეი ვინცა ხართ, ყველანი მოგროვედით. აბა, გამყევით მდინარისაცნ! მოწინეთ, დაიჭირეთ ორივე და აქ მომგვარეთ — ცოცხალად მომგვარეთ, ცოცხლად რომ ცოცხლადე აუგო წესი ორივეს! ...

ბებერი გუბზდა მთლით გალუჯდა, გულში ჯოჯოხეთოს ცუცხლი მოედო, სისხლით აქმის თვალები, პირზედ სიანჩხლისაგან დორბლები გამოუწნდა. წუთს იძრო დამბაქები, ჰკა ცხენს მათრახი და შურდულივით გაექანა, მას მიჭყენ სხევბიც. ყველანი მდინარისაცნ მიკერილენ. მივიღენ კიდეც, მარა... რა ნახეს?! მდინარე გაზეადებულა, მთლით გამოცული და. რამდენიმე წუთის წინეთ დაშვიდებული მდინარე ახლა მღელვარე ზღვას დამსგავსებო-

და—ტალღნი ტალღებზედ საშინელია სისწრაფით და ხმაურობით ხტოდენ, იყო ეხლა იყო ზღვა ნამდვილი, ტყვილად არ შეწუხებულა ბორი, როცა დაინახა შავი ღრუბლები, ტყვილათ ამ იყო გრგვინვა ქუჩილი: იქ, სადაც პირველათ ღრუბლები გამოჩნდენ, ნაიღვარი წამოსულა და ხომ ცნობილია, რომ მდინარის სისწრაფეს ნიღვრის ღროს ერავერი შეედრება-რა... პრუტი ვეშაპსა ჰგება!

— „მაგრამ ეს რმ ამბავი?“ უკელანი გაყუჩდენ. თეალწინ წარმოუდგათ საზარელი სურათი: ასე, სამოცი აღლის სიშორებედ, იქ სადაც დამშეიძებული ღრუბლაც ყოველთვის მორევი იყო ხოლმე, ეხლა საზარელ სანახვეს წარმოადგენდა. იმ ადგილს თითქმის ქავი დაბუდებულაო, ისეთი საშინელება იყო: წყალი ბლაოდა დაჭრილი ნადირისავით და ნამდვილს აღუდებულს ქვაბს დამხავებოდა. დიდი, უზარმაპარი ხე ჩხირისავით ტრიალებდა ამ შეუბრალებელ მორევში. მორევის შორ-ახლო რაღაც შავი საგანი მოჩანდა, რომელიც თითქმის ნაესა ჰგებადა. ჯერ კიდევ სინათლე იყო, ჯერ კიდევ მრისხანე შავს ღრუბლებს არ დაუბნელებია ქვეყანა და ამიტომ აშეკრულ გამოჩნდა ნაერ და შეი მსხლომნი; ახალგაზრდა ურზა და „ღულუნა“ ირინე განსაცლელში იუკენ... ბებერი გუზდა გაქვევდა, შიშისაგან უკელანი მიყუჩნდენ და ელოდნენ ბრძანებას. რამდენიმე მტან-ჯველი წუთმა ასე გაიარა. ბებერი გუზდამ თვალი გადავლო თავის ამაღას.

— მიშველეთ! დაიხსნით,! ხმის კანკალით წაიბუტებუთა ამ ყოველთვის გულადმა, მკაცრმა და მრისხანე ბორერმა, ყველათერს, ყველაფერს მიესცე იმას, ვინც იმათ დაიხსნის; მონათ გაეცხები! მიშველეთ! ოლონდ დაიხსნით და ორივეს ვაპატიებ, ორივე... წავალ დავიჩიქებ ბებერი ურზის წინ, ოლონდ დაიხსნით, მიშველეთ!...

მაგრამ რას შეადგენს კაცი თვისის დადებით ბენების ძალასთან, სტიქისათან!? ჩევნი ტანჯვა და სიხარული მათ არ გაეგებათ! ყველანი თავ-ჩაღუნული იღენ. არენ იღებდა ხმას და შესაძლებელი იღენ. არენ იღებდა ხმას და შესაძლებელი იყო განა ხმის ამოღება? ბებერი გუზდა მიხედა ყოველისურებს და სანიშნელი, გამბედავი, წევულებრივი სომხევე ჩაესხა სხეულში.

— ნაერ, ნაერ მიშოვეთ, მე თითონ წავალ! დაიყვირა გუზდამ, ცხენი, თოკები მომეცით. საჭე... ნიჩევები!.. ეტყობოდა რომ თითონაც არ გრძნობდა, რასაც ლაპარაკობდა. მდინარე კი თანდათან უფრო მატულობდა. მაგრამ საიდან იშოვონ ნაერი?

ამ ღროს პაწია ნაემა კიდევაც მიაღწია მოარევამდინ და ის იყო დაიკარგა კიდეც, მაგრამ მერე ისევ გამოჩნდა და საშინელის სისწრაფით დაიწყო ტრასლი ერთს ადგილს. მაგრამ არა! აი, თითქმის გაჩერდა... მაგრამ არა, არა! ეს ოცნებაა;... რაღაც გასტყდა—ნაემი მიეხალა უზარმაზარ ხეს—გაისმა გულსაკლავი უმიღების ყერილი... ნაერ შტერად გადიქა!... „ღულუნა“, ირინე განქრა... აი გამოჩნდა მისი მყერდი... აი, აი მისი თმებიც, აი მთლათ გამოჩნდა... და ისევ შთანთქეს ტალღებმა, ხოლო ეხლა კი სამუდამოდ. დაახ, სამუდამოდ! მართალია, იმას კიდევ ამოაგდებენ საღმე ტალღები, მაგრამ ეს საღმე შორს, შორს იქნება და „ღულუნასაგან“ არა დარჩება-რა.

ეს ყოველივე ისე სწრაფულად მოხდა, რომ იქ დამსწრებმა თვალიც ხეირინად ვერ მოჰკერეს. არავის არ ამოულია კრინტი. უკელანი უყურებდენ დიდს ხეს, რომელსაც ჩამოკიდნია ახალგაზრდა ურზა და გაშემაგებით ეპრძეის უჯნურს სტიქის. აი ურზამ მიიღე-მოიხედა გარშემო: ნაერსაგან არა სჩანდა, რა-არ სჩანდა ირინეც. ურზა მხოლოთ ეხლა მიხედა თავის უბედურებას.

ერთი შეპხედა ზეცას, რაღაც ინიშნა და ჩავრდა შეუ შორევში... ერთი კიდევ ამაგლო წყალმა და მერე ისიც განქრა სამუდამოდ... შეპყარა ისინი წყალმა თუ მრამორა ერთმანეთს? მაგრამ ეს არც საჭიროა. განა ლეშები რასმე იგრძნობენ?..

ბებერი გუზდა დაეხმო მიწაზედ. იგი არ სტიროდა, მაგრამ მხელი მისი აგებულება კანკალებდა. იგი იგლეჯდა თმებს, ხან ლოცულობდა, ხან სწყველიდა ვილაცას. ყველანი იქ მყოფნი მუხლებზეც დაეშვნენ...

კა კი სრულებით მოილურბლა. შავი ღრუბლები ტკიასავით მძიმედ ჩამოწვენენ დედა-მიწას. ყველისფერს დაედო გლოვის ფერი—თითქმის სუნთქვაც განელდა, ჰერში რაღაც დამშევარის სუნმა დაპერება. წამოღვა ზეპრე ბებერი გუზდა. მრისხანე თვალები კარგს არას მიასწავებდენ.

— ეხლა სულ მარტოდ-მარტო დაერჩი, სრულებით მარტო, სრულებით! შენ წამართეი ყოველის-ფერი, ბარემ შეც წამიყვანე! დაილრიალა საშინელის ხმით და ზედ შემოიტერიშა გულის პირი—აპა, დაპერე! და მუქარით მუშტი მოულერა ზეცას, არ გინდა განა? ხა! ხა! არ გინდა, არა?? მე შენ გითხოვ, ოპი

ზეუა! გამოდო რალა!? არ გინდა განა? ხა! ხა! ხა! ხა! მერე ამოილო დამბაჩა, უოტა შეჩერდა, მიემიშნა ცას და გაისროლა. ყველანი შეკროფ. წუთმა სიჩუ-მეში გაიარა. გაგიქტული ბებერი მრისხანეთ შეცყუ-რებდა შეუბრალებელ ზეცას. უეცრად რალამაც და-იხმაურა. მთელი ჭირიზონტი განათდა. დაპერა ქუ-ხილმა. დაპერა შეირჩედ... დედამწა შეიძრა... რო-დესაც ჰექა-ქუხილი ღაწინარდა ბებერი გუზდა გაშ-ლართული იყო მიშაზედ, დამბაჩას ბოლი აზდიოდა. ბებერი სიკვლილს ებრძოდა—ერთი წუთიც და „ბო-ერიც“ განქრა სამუდმოდ ..

ზევით ციხე-დარბაზში რალაც დაინგრა, ყველა-ნი მიბრუნდენ... მებისაგან დარბაზს ცუცხლი მოჰკი-დებოდა—მალე ესეც განქრა სამუდმოდ ...

ორი, მხოლოდ ორი ჰექა-ქუხილმა ყველაფერი წაზრუნებების გუზდას და თვითონაც გადაიყოლია...

მის აქეთ საუკუნები გავიღენ. არაფერი არ და-რჩა გუზდის დიდებისაგან, ხოლო ყოველს წელი-წადს იმ საზარელი საღმოდან მოყოლებული ერთს დღეს უთურო გაისმის ამ აღგილას ერთი დამბაჩის სროლა და მის პასუხად ორი ჰექაც. ამზობენ რომ იმ ღამეს პრუტიდან ამოდის თმა გაშლილ ქა-ლით და ინც იმს დაინახას იგი უთურო დაიღრ-ჩვებათ, იგი თურმე თავის სილამაზით ჰიბლას და აჯალებს ყოველს დაგვიანებულს მგზავრსათ.

ამით ერც გააღვა კაცი მდინარეს, ერც ახ-ლო მოუკლის და ჩაც გინდ გამშედავი კაცი იყოს მაინც ირჩევს საღმე ბუჩქებში ლამის გათვეს, ვიღრე მდინარის გასევლას და მხოლოთ მაშინ დააღება თა-ვის გზას, როდესაც დილის რიფრაფი გაანათებს ბნე-ლს და მუშაბას დედა მიშას. .

ცილინდრი

სალოსური პლეზა

კორშა ერთა გაცა იქო
თავა უგანდა ქილას,
ზედ თან პწყვილი ასულა,
ეჭ იკეთებდეს ბინას;
ზენა ქარი ამოვარდა,
გადმილარდნენ ერასა.

.ოპტატი ქალი ბრძანდება,
შეგირდათ მოგებარება.—
შირობად იმას დაგიდებ
ხასდისხან გაგებარება.

(ჟურნალი რ. მირზანელისაგან)

აგა პატარილის ერდასა,
სისადი კაჭას სახლშა:
ჯამ ქურქელს წეუბა მოკვდა,—
წემზება და დაფება,
ქოთანი გარშა მოგორავს,
ციცხვი კა იცმის თავშია.

(ჟურნალი გორგისაგან)

ხადის თავსა და კორს შეა
ერთი მოეცავე მეგნდათ:
არც არა მე მაუტანე,
არც არა იმას ჭირდათ,—
გამომისტუმრა მშიერა,
იმია მაშა ცხონდათ.

შაქარზედა უფრო ტბილა,
სანოღდებით ჩირჭნილო,
ჩენ მესივებ წუ გაგვაროს,
ტურია, ჭოჩორ-დავრცხნილო

შენი ჭირისე, პაჭორო,
თავფლო ტებალო და შაქარო,
ჩენ აშენბულ მატულ ცედ.
გან უნდა დასასხლე-ქარო?!?

(ჟურნალი სოსიესაგან)

კვირილან კვირამდე

* * * სოფ. ქარელილან გვატუობინებენ, რომ წა-რსულს კეირას ამ თვისას, იქ სცენის მოყვარეო ქა-რთული წარმოლგენა გაუმართავთ. უთამაშნიათ „მუწიო“ და „ბიძიასთან გამოუტრება“. ფული წა-რმოლგენიდან ბლომად შემოსულა, მაგრამ ზურნა, ეაბშამი და სხვა მაგ გვარ შესაქცევებისათვის არა ნახევარ შემოსავალზედ ნაკლები დაიხარჯაო. საკირ-ველი ქველ-მოქმედების მაგალითია თქვენმა მჩერ!

* * * რუსული ოპერების წარმოდგენა დაიწყება 30 აგვისტოს. სომხური დრამიტიული დასი 4 სკეტჩების, ხოლო ქართული წარმოდგენები დაიწყობათ სკრიპტის დამლევს. მეტად გვიან კი იწყობენ ჩერები!

* * * გაზეთი „კავკავა“-ის სიტყვით ოპერა-ზროგულობის სინოდისა კ. პილენის უკეთ და მის კანცელარის შმართველი ბ-ნი საბლერი ჩამოვლენ 30-ს ამ თვეს.

* * * იმავე გაზეთის სიტყვით ბ-ნი ჩისტოვიჩი, დანიშვნული გამომძიებლათ აქაურის სემნარიისა, მაღლე ჩამოვა ქალაქში. სხეთა შორის ბ-ნს ჩისტოვიჩის შინდობილი აქეს აგრეთვე სხეა სასწავლებელთა გინზილეაო.

* * * ქვეთა-ხევის მონასტრის შათა პალატი ინახება სურათი საქართველოს კათალიკოზის ანტონ პირელისა. ეს სურათი საუცხოვო რამ არის თავის გარეგან შეხედულობით და სახის გამომეტყველებით, ახალს დაბეჭიროს სურათებთან ივი ღიღად განსხვავდება, ასე რომ შედარებაც არ შეიძლება. ეს სურათი ტარასი არხიმანდრიტს მოუპოვებია ქართველის ბატონიშვილებისაგან და რუსეთიდამ გადმოუტანია საქართველოში. კარგი იქნება, რომ ამ სურათს ჯეროვანი უურალება მიაპროს ჩერება პატივუმულმა ალექსანდრე ეპისკოპოზმა და ანტონისავე თხუზულების „მჩა-მეტყველებას“ თავში ჩაურთას, რომლის თხუზულებაც დღეს ცალკე წიგნად იბეჭდება.

* * * ამ დღეებში ჩერენ მიეიღეთ ერთი ფრანცუზული წიგნი სახელდობრ „აზიური მუზეუმი“. დაბეჭირილია 1848 წ. პეტერბურგში. სხეთა მრავალთა ცნობათ შორის შეგ ჩართულია რამდენიმე ქართულ წიგნთა სახელები. აღწერა ბრინჯას ეკუთვნის. ამ კატალოგში ბერები უცნობი და საინტერესო ქართული წიგნებია ჩამოთვლილი.

* * * ჩერენ კორერსპონდენტი გვატყობინებს ფოთიდამ, რომ ამ უკანასნელ დროს, ბათუმის პორტო-ფრანკოს ახსნის შემდეგ, ფოთს არა ჩეულებრივი მოძრაობა და სიცოცხლე დაეტყოვო. გაჭრობა საც ფრთხი შეესხაო. მოგზაურებიც ბერენი მოდიან, მიწების ფასმა ერთი არიდ აიწია, ასე რომ რაც ამ რამდენიმე თვეს წინეთ 200 მანეთად ლირა და ერლა 400—500 მანეთად ცერ იშოვებათ.

* * * იქიდანვე იწერება კორრესპონდენტი, რომ წარსულს 12 რიცხვს ამ თეთას ფოთს ესტუმრა სამხედრო მინისტრი ვანოვესკი, ძეირფასი სტუმარი ლიდებას ათვალიერებდა ფოთის ნაეთ საცემარსა, ბერები ელაპარაკა ქალაქის თავს ბ ნს ვახრამოებს ქალაქის მდგომარეობაზე, ბოლოს ქალაქმა რეინის გზის გავზალზედ პატივუმულს სტუმარს საზილი გაუმართა, სადაც დაესწრებ ქალაქის წარჩინებული პირნი და სხეა-და-სხეა დაწესებულებათა უფროსებიო.

* * * იქიდანვე გვატყობინებინ, რომ ქალაქის თავის არჩევანები მაღლე დაღებათ და ამიტომ ეხლავე დაეტყო აქაურებს პატრიტებად დაყოფათ. ზოგს „გოლოვობა“ და ზოგს კიდევ მისი თანაშემწის აღგილის ხელში ჩაგდება მოუნდომნიათ...

* * * იქიდანვე გვწერენ, როგორც მეითხელებს მოესხნებათ, ფოთში დარსებულია ახალი ეპარქია და გაისკოპოსისათვის შესაფერი სახლი ვერსად ვერ იშოვეს საქირავებლად, ეხლა თურმე ქალაქის გამგება შეუდგა ახალი ხახლის შენობას, რამდენიმე ხნის შემდეგ კიდევ დამთავრებენო.

ს ლ ე ნ ე ბ ი

ერთი ახლად ჩამოსული კეთილ-შობილი კაცი პაპანება სიცხეში ქუჩაში დგას და რაღაც უიმედო თვალით სახლებს ათვალიერებს. ამ დროს კინტოომ გაიარა:

— კნიაზ, დული აგურცა, მსხალი გულაბი, აპელინ ლიმონი, რაც შენს გულს უნდა სულ აქა, რას ინებებ კნიაზო?

— რა მაგისა მცალიან, შეილოსა!

— ეა, კნიაზ! რამე უბედურება ხომ არ შეგემოხვა, ჰავა?

— უბედურებაა მაშ რა ოხრობაა, აგერ სამი სათია, რაც ქუჩა-ქუჩა თავ გადაგლევილი დავდივარ ამოსავარდნელ ქალაქში, ერთი ნაცნობი კაცის სახლს ეყებ და არ იქნა, ვერ ვიპოვე, და ვერა! იქნება შენ იცადე ეს სახლი ვის ეკუთნის!

— ეს სახლი, კნიაზ, ეკუთნოდა ვიღაცას, მერ რე ვიღომაც იყიდა და ეხლა კი შეგ ვიღაცა სდგას.

— აივაცხონ მამი შენის სული, სთქვა კეთილ-შობილმა და თამამად გასწია სახლის კარგისაკენ.

* * ერთი სოფლელი ქერიე შებატონე უეზდის „ნაჩალნიკთან“ ემზადება წასასვლელად და საჩვესთან ციბრუტივით ტრიალებს.

— ბიჭო მოსიქა, არ გვსმის შე....

— რა გვებაც, ბატონო, შენი კირიმე?

— აბა ერთი შემომხედე, მოგწონეარ? ჰყითხა ბატონმა.

— ჰეიცე, სწორედ რომ მომწონხარ შენი კირიმე!

— ლამაზი გარ?

— ძან, შენი კირიმე, ბატონო.

— აბა ნეტა ვისა ვევეარ?

— ნეფეს შენი კირიმე!

— არა მან ცმაინც?

— ზედ გამოჭრილი ლომი ხარ შენი კირიმე.

— მერე შენ ლომი სად გინახავს?

— იმის მეტი რა მინახავს შენი კირიმე, ყოველ ცისმარ კვირას ეხედავ.

— მერე სადა ბიჭო?

— აი ბატონო ჩევნს ეკალესიაში-აი, ი დიდი ნახატი რომ არის მარჯვენა კედელზედ, წმინდა სანთელსაც რომ ჰყილიან.

— მერე იქ ლომი სად არის?

— ლომია მარა არის, ბატონო, რაღაცა ნახატი რომ არის....

სად რა მომხსდას.

× საოცარი ველური ჩვეულება ანსებობს თუ- რმე ყირიზებში: თუ ერთი ყირლიზი მეორეს გადაემ- ტერა, მაშინ ეგ პირველი თურმე თავის შეილს ჰქლავს და სამსჯავროში უჩივის მტერს, შეილა შენ შემძებალიო...

× აი რასა სწერს ინგლისურს გაზეთებში: შეიდი წელიწადი არ არის რაც ჩვენ ინგლისელებს კაპრო- ზედ გაელენა გვაქს და ამ შეილის წლის წინეთ სრულებით გაუნათლებელს ხალხს, დღეს რამდენიმე გაზეთი აქვთ საკუთარს ენაზედაო. გარდა ამისა კიპ- რის მცხოვრებელს საკუთარი სამსჯავრო და სხვა მაგვარი დაწესებულებაები აქვთო... საზოგადოთ ინგლისელი გაზეთები იმ აზრისანი არიან, რომ ყოველს ეჭირვება აღრჩდა-გრძათლება, ხელის

შეწყობა ყოველ საქმეში, რომ ამ საშუალებით უფრო დამკვიდრებულიყოს უცხოელების და ადგილობრივ ეროვნების ურთი-ერთის შორის სიკუარებით და მეგობრული დამოკიდებულებათ.

× როგორც გაზეთები იუწყებიან გამოჩენილი რუსის მწერალი გრაფი სალტიკოვი (შედრინი) ეხლა კარგათ არის და კიდევაც შეუდაგა ახალს თხზულებას.

× პარისის გაზებში სწერენ, რომ ვიღაც ახალგაზდა ქალს, რომელსაც თურმე დედ-მამა უშელიდა ერთი ახალ-გაზდა კაცის ცოლობას, ერთს დღეს დედა მოუწამლავს და შემდეგ მამა. შეუტყვია თუ არა საქმრის ეს ამბავი, მაშინათვე პოლიციისათვის შეუტყვიბინებია და ქალი ღღეს დატუსალებულია. აი ესეც ძალადატანების შედექი! —

ახსნა სიტუაციის გამოცანისა.

1. ღმ—ერთი=ღმერთი.
2. სა—ქართველო=საქართველო.
3. მამ(ს)—ია=მამია.

გამოიცნეს: მათიკო საფორულო, დიზამ და სანდორომ.

სიტუაციის გამოცანა.

I სასეფ-წოდებას წოდებითი ბრუნვაში მიუმატეთ ერთი გვარი მცენარის სასეფი, მრავალით რიცხებში: ეკელ ეს შეადგენს ისეთს სასეფ-წოდებას, რომლით ჰილუტენ მეტებისაგან განიიჩევა.

II შინაურის ცრუგელის სასეფწოდება; უქნასქნელი ხმივანი ასო შეუცვალეთ შეორე ხმივან ასოთა, ამის მიუმატეთ გაუის სასეფ-წოდება სოლო უქნასქნელი ხმოვანი ასო შეორე ხმივანით შესცვალეთ—ძალის გადევ მიუმატეთ სასეფ-წოდება სამდოთაწერილიდან ნათესაბით ბრუნვაში: ეკელ ეს შეადგენს ჩენი თანამედროვე მწერალის სასეფს და გვარს.

გამოცანა უოქუსი.

დადექთ სეამ შეუ ისე, რომ წელი არ მოისაროთ და მუსლიმი არ მოიგეცოთ.

გ ა ს ა რ ი თ რ ი ბ ი

განსკუნებული თ. დ—ი გ—ელი, ორგორც ავინები მოგვითხრობენ, დადი „ტრაბახი“ და „ტრუშენტებელა“ კაცი ბრძნებულდა თუამშე.

ერთხელ ღლი შედამ ერთი თავადიშეილი ესტუმრა სეტარ-ხსენებულს. სადილად რომ დასხდენ თურმე, მას შინებლის მაცანინის ერთი ბოთლი დაცებული დგინდა და თავმომწონევ უთხოა სტექას:

— აბა, ინტერ; ნასეთ ორგორა ჩემი მამულის ღვინო!

— თუთხმეტი წელიზადია, დაშმარია თურმე მასპინძელმა, დაბეჭდილ ბოთლებში მაქს შენსხველი ეს დგინდა და ჯერ არ მიხსავს, მაგრამ წინ-და-წინ კერძნობ, რომ უსათურდ მოგეწონებათა. ორდესაც მოსამსახურებ ბოთლს თავი მოსხნა უყრდა, დასწეულის ღმერთმა, ბუზი ამოვრინდა ბოთლდან!...

— ორგორ მოგვწონათ ღვინო? ჰეითხა თურმე მასპინძელმა სტეჭანის, ორდესაც უქანასგნელმა გაშენჭა ნაჭები წენუა. არ გაყვირსთ, დაშმარია ტრაბახით თავ. დ—ი გ—ელმა, რომ ამოვდნა ხსნს ასე მშენირდ შენსხველი ჩემი ღვინო!

— მაგვირს!—მაუგრა თურმე სტექამა—მაგრამ ის უფრო მაკვირს, ბატონი, რომ თქებში ბუზიები ამ-დენს ხსნს სძლებელ და ისაც ბოთლებში ღმერთულები ბიო!

თორული

ორი ტრაბახა ვაჟ-ბატონები ბაასობენ:

— წარმოადგინე, მე ჩემის ახალის ცსენით ერთს წამშა სამი გერისტი შემიძლან გავირბინო!

— ეს იქნება კერ შევიძლოვო, მაუგრა მეორემ, მაგრამ ტეულების შეზე მეტს დავანარცხებო!

* * * საზოგადოთ ცნობილია, რომ ქალების კინ-ტობი მეტად ენა მოსწრებული არიან, ამასთანავე თუ-რმე ღემსებიაც „იგანებენ“ (თხზავნ). მართალია, ამ ღე-მსებში არც „კექ-ქუსდას“ არც გულის და სულის ღუდილს, არ შესდება კაცი, მაგრამ მაინც საუკადლე-ბოა მათი მეზის შეთამშება. აი მაგალითი: ღარი კინ-ტორ ერთი მეორის პირდაპირ სხელი და დაახლოებით ასეთი სასასი აქვთ:

— აბა, გაგუდი, თუ ბიჭი სარ ერთი ღეჭვის მო-გონებ, მაგრამ ეცი ნახევარი რესული იუკეს ნახევარი ქა-რთველი.

— რატომაც გერ მოგვიგონებ, ასეთი-ასეთის მოვი-გონებ, რომ სულ ასაღი მოღნის იუკეს, და გაგუდა დაიწყო ეჭსპრომტა:

ტებე ნიკტო ნე აბდიტი,
გაგდა მინე ბლისკი ბუდიტი.

ტრია გაგუდ ჭედ მოსდილი
გამდერება შონკოლუსტა!

მოღაკო არის ბეზ კოსტი,
ტრია გაგუდ ტებე გოსტი,
შაზულ აბეგ ადინ შორშტი,
ახ, მო დუმა შონკოლუსტა!

დღეს სეგოდნა ნი ხოლოდნა,
არც შენ იქნება გალოდნა,
ხელ გაურილი არის მოღნა—
პადი გომნე შონკოლუსტა!

ორგორია, შეკევლა გაკუდომ, მგონი სულ ჭაგრუ-ბი აგითმაშა; აბა თუ ბიჭი სარ, ერთი შენც მოღონებ მაგისთანა, აბა ერთი მოუკი შეს გოგრას იქნება რამე გამოძერებს.—

— ვა, მაღაინ წერტაბახია, მამა გიცხონდა, შენ თუ მოღონე მე რა ვირის ჩანსალა კარ რომ ჩამოგრებე, და გეომ დაიწყო ეჭსპრომტა:

პრაშუ უპას მე ნუგეშა,
კი პრიმიტე შენს უბეშა.

თუ ზაბუდუ მე ჩემის დღეშა,
ტაგდა ბუდუ სუმაშედია.

გაგ ა გიუ თვალი მტბიგა,
სურცე მოას შენზე მიგა.

გაჭმ ნე უალგა ჩემი თავი,
ქალებისთვის შესართავი.

მე რომ თაბახით დავდივარ
ზაჩემ დღია ვას არ გარგივარ?

არ მოგეწონება აი, რაღაც საბამის დაბოლოვა გეომ.

მაღამილი.

თუმცა დიოგენის არ ვინ ქმიასურებოდა, მა-გონებ ერთს დორ მასაც ჰეკნდა მონა, რომელიც გამტცა. მეგონები უაშედნენ დაოგენის—მოსმენეო. «საჭმე სო

არ გამოგდებით? თუ მანას შეუძლიან უქმით ცხოვ-
რება, მე ეძ უძინსოთ გვი გაძლიერო! მიუგო დიაგნოზა.

* * * ერთსხულ დიალინისის მოურავი სამუშავი გაუძლება
არარისტიკის წინა და თავისი პატრიარქის ჩინებული მარ-
მარილობათ აკუთხდი მდიდრული სასახლე აჩვენა. არა-
ტიპურია თუ შედგა და თავის თანა მოგზაურის სასხულე შე-
აფეროთხა. სამუშავი აირიგა. ომე აქ იმისთვის ადგილი გრძა-
კორევე, სადაც გამოიყერთხა შემძლებოდა!“ იმართლებდა
თავს არასტიკის.

ଜେତୁ ମୁହିଁ, ଏଠମ୍ଭେଲୁଟା ଯେତ୍ରଦୂରିତ ତଥାବିଶ୍ଵ ମୁହିଁଙ୍କା
ଅଳୋକଶ୍ରଦ୍ଧାପିଲାବନ୍ତଙ୍କୁ ମୁହିଁଙ୍କରେଣ୍ଟ ମେହାରୁହୀନା, ଯେଇଲୁକୁଲାଗୁପ୍ତା-
ମା ଫୁଲିଲୁହାର କ୍ଷେତ୍ରରେ ଦେଖିଲା କଥକରୁବା!! କ୍ଷେତ୍ରରେ ଦେଖିଲା?
ମୁହିଁଙ୍କରେଣ୍ଟ ମେହା, ମୁହିଁ ଯେବେଳେ କେବି ଜେତୁ ମନ୍ଦିର ଗୁଣିଲା!!

,,ମୁଁ ହାର୍ଗ୍ରଦ, ମୁଁ ଜ୍ୟୋତିଷ ଗ୍ରନ୍ଥ ମନ୍ଦିର ଯୁଧେ ଏବଂ
ମୁଁକିନ୍ ଉତ୍ତର ମନ୍ଦିର ଦୟାତ୍ମକାରୀ—ମହାଶ୍ରଦ୍ଧିତମା.

«ତେବାତଖିଲ» ଓଳସତା.

ବୁ—ସା ଦେଇଲୁଗ୍ରମ—ହେଲାଇସିଯାଇଁ। କୈବଳୀ ଲୋକୀ କାର ଫାନ୍‌ଶ୍ଵର୍ତ୍ତିଲା। ମାରିବାଲୀର, ରିକଟ୍ରୋ ଡା ଲୋକୀରେ ପ୍ରମା ପ୍ରତ୍ଯାଧ ମାନ୍ଦିବୁ
ଲାପୁଲୁଗା ମାନ୍ଦାମ ପ୍ରକଳ୍ପିତାର ଅନ୍ତରାଳରେ କରୁଣ୍ଣିବାର ଏକ ଅନ୍ତରାଳ
ପରିବିତ୍ତର ବୁ ଲାଗୁଣ୍ୟଲୀ ଲୋକୀରେଣ୍ଟିବାର ଶ୍ରେଷ୍ଠଲୀରୀର କାରିବାର—

ပဲပိုင် အေ. စွမ်းလျှပ်စီး၊ ဒုမ္မလွှဲလုပ်စာ၊ ပုဂ္ဂနိုင်လွှဲ
စာတွင်၊ ပါဒ်စာ၊ လက်စွဲ၊ လားချွဲလိုက် ရှုနှုန်း၊

ქ—ბ—ს კ—ო გ—ვისის გმადლობთ გამოგზავნილისა
თვის, თავის დროზედ დატეჭდილი იქნება.

ଓহামিহৰিষি ১—৬৮ । সোমবাৰ ফৱাৰুগুস। প্ৰেমেন্দ্ৰ চৌকী
লো মিগুলুড়ে—তকঙ্গু শুভু অলকনুলুপ্পুলুণী।

ପ୍ରାଣିମୁହଁ—ଏ—କି ତ୍ୟାଗିତିରୁଷି ମୁଖ୍ୟମାସ ଜ୍ୟୋତି ଶ୍ରେଣୀଲୋ ମୋ
ଗ୍ରାହୀତି ଦୀର୍ଘତ ବ୍ୟଥିକରଣ, ରନ୍ଧର ଉତ୍ସବମାସ ଶ୍ଵର ଶିଶୁରୁଲ୍ଲଙ୍ଘତ, ଶ୍ରେଣୀ
ରନ୍ଧର ଅର୍ଦ୍ଧ ଯୁଗ-ରାଜ ମାର୍କଟିନ ଫୁଲପ୍ରେସ୍ ରନ୍ଧର ମନ୍ଦିରମାତ୍ରରେ ଶ୍ରେଣୀତା-
ଦୀର୍ଘ ଲ୍ୟାଙ୍କେପ୍ସ ଦ୍ୱାରା ପ୍ରେସ୍ ଦୀର୍ଘତ ତାଙ୍କୁ ରନ୍ଧର ନେଇଛି.

გრანი ბ—ნის ქაუკლის. თევენი ლექსტი მიგვდეთ,
იმედი გრანეს გვლაცაც არ დაგვივიწყებთ. თხოვნა თევენი ასტ-
რულებული იქნება, შეილლოდ პირველ იანგრამზე. ერთი მეტობ-

ରୁଣ୍ଡା ନୀତିବାଚକ: ଟେଲିଭିନ୍, ହିଂଦୁନିଃ ଶାଶ୍ଵତ, ଶୁଭର ଦ୍ୱାମାରାଜ୍ୟପାତା ମୁହଁଲ୍ଲା
ଲୁଧିଶ୍ଵରିଙ୍କିଲ୍ ଫିରା, ପାଦାଶ୍ଵର ଗନ୍ଧିବା ପର୍ବତେଶ୍ଵର ଲାଗ୍ବିତାନ୍ତିର୍ଭାବ ଓ ଅନ୍ତିମ
ଶ୍ରୀମତୀ ମହାରାଜା ପରିଷାଳାର ମେଘମହାରାଜାର ଗରିବାର ଯେତ୍ରାଜ୍ୟରେ
ତାଙ୍କ ଲାଙ୍ଘନକୁ ଲାଗୁ ଲୁଧିଶ୍ଵରିଙ୍କିଲ୍ ଫିରାଇବା... ଗଣ୍ଡାକ ବ୍ୟୁତିକୁ ପର୍ବତ ପର୍ବତିକୁ
ମହୋଳ୍ଲେଖ, ମହାରାଜିଙ୍କ ଓ ଗରିବମନ୍ଦିରର ବିଶ୍ଵାସ ଅଧିକାରୀଙ୍କ ଲୁଧିଶ୍ଵରିଙ୍କିଲ୍...
ଦେବରାଜୁଙ୍କରେ, କରି ପ୍ରଥମ ଆଶ୍ଵାସିକୁ ଗରିବାରଟିକିମୁହଁ.

ର୍ଯ୍ୟାନ୍‌କ୍ଲିନିକ-ବାମିକ୍‌କ୍ଲିନିକ ମାଧ୍ୟମରେ ସଂଲ୍ପାରିତ ଗୁରୁତବ

გ ი ნ ვ ს ი ლ ე ბ ი ნ ა

ქალს, ოომელსაც აქვს შესრულებული
სწავლა პეტერბურგის ინსტიტუტში, წმიდას
კატარინისა, ჭრულს იულიას შაგირდები, ას-
წავლის ან გააძლიერებინოს კოვენს საგანზე,
ანუ ენებზე: ფრანციცულსა და ნემცეულზე.—
იყითსეთ: მიხაილოვის ქუჩაში, სახლი ქვ 82,
ერისთვისას.